

Министерство науки и высшего образования
Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Донецкий государственный университет»

Факультет иностранных языков
Кафедра теории и практики перевода



П. А. Машаров

«29» марта 2024 г.

МП

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«ЛЕКСИКОЛОГИЯ (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)»

Укрупненная группа направлений
подготовки

Программа высшего образования

Специальность

Специализация

Квалификация

Форма обучения

45.00.00 Языкознание и литературоведение

Программа специалитета

45.05.01 Перевод и переводоведение

Специальный перевод (английский
и немецкий языки)

Лингвист-переводчик

Очная

Рабочая программа адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Донецк 2024

Рабочая программа дисциплины «Лексикология (английский язык)» для обучающихся по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, специализации «Специальный перевод (английский и немецкий языки)», составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитет по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989 (с изм. и доп.), Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 06 апреля 2021 г. № 245 (с изм. и доп.), в соответствии с учебным планом, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «ДонГУ» для набора 2024 года.

Разработчик:

доцент кафедры теории и практики
перевода, канд. филол. наук, доц.



И. М. Подгайская

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры теории и практики перевода.
Протокол от 26.03.2024 г. № 9

Заведующий кафедрой



И. М. Подгайская

СОГЛАСОВАНО:

И.о. декана факультета иностранных
языков
28.03.2024 г.



Е. И. Петрищева

Учебно-методическая комиссия факультета иностранных языков
Протокол от 27.03.2024 г. № 4
Председатель



О. Л. Бессонова

Руководитель основной профессиональной
образовательной программы,
д-р филол. наук, доц.
26.03.2024 г.



В. А. Дроздов

1. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

1.1. Требования к предварительной подготовке обучающихся, предшествующие и сопутствующие дисциплины, на которых основывается изучение данной:

дисциплины программы специалитета: «Введение в языкознание», «Практический курс английского языка», «Русский язык и культура речи».

1.2. Дисциплины, курсовые работы и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее:

«Практикум по культуре речевого общения (английский язык)», «Практический курс письменного перевода в специальных областях», «Частная теория перевода», курсовая работа по лингвистике, выпускная квалификационная работа.

Данный курс также связан с курсами «Теоретическая грамматика (английский язык)» (раздел «Морфология»), «История первого иностранного языка (английского)» (раздел «Происхождение словарного состава английского языка») и «Стилистика (английский язык)» (раздел «Стилистическая стратификация словарного состава английского языка»).

2. ОПИСАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Общая характеристика

Наименование показателя	Значение показателя
Название образовательной программы	45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация Специальный перевод (английский и немецкий языки)
Шифр и название в соответствии с учебным планом	Б1.Б.МЗ.6 Лексикология (английский язык)
Часть образовательной программы	Базовая часть
Количество зачетных единиц / всего часов	2 / 72

2.2. Распределение часов по периодам обучения

Форма обучения	курс	семестр	Общее количество часов					Форма контроля
			лекционных	лабораторных	практических	самостоятельной работы + контроль	всего	
Очная	3	5	34	–	–	38	72	экзамен

3. ЦЕЛИ ДИСЦИПЛИНЫ

Обеспечить студентов необходимой суммой знаний, теоретически обобщающих и систематизирующих сведения о словарном составе современного английского языка; сформировать у студентов базу знаний о слове как единице языка; осветить принципы системной организации словарного состава языка; изучить особенности фразеологии и словообразования в английском языке; рассмотреть основные сходства и различия в лексических и фразеологических системах английского и русского языков; создать теоретические предпосылки для применения практических знаний и навыков в области перевода лексических единиц; формировать у студентов научное мышление; способствовать расширению профессионального кругозора студентов в области английского языка и перевода; развивать навыки самостоятельной научно-исследовательской работы.

**4. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ
ОСВОЕНИЯ КОМПОНЕНТА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ, ИХ ИНДИКАТОРЫ
И ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ**

Общепрофессиональные компетенции	Индикаторы	Результаты обучения
ОПК-1. Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	ОПК-1.2. Использует систему лингвистических знаний при осуществлении академической и профессиональной деятельности.	ОПК-1.2.1. Знает основные понятия и терминологию курса.
		ОПК-1.2.2. Знает методы исследования лексического и фразеологического состава языка.
		ОПК-1.2.3. Знает семантическую структуру слова, типы значений слова, пути развития новых значений слова.
		ОПК-1.2.4. Знает морфологическую структуру слова и специфику словообразовательной системы английского языка в сравнении с русской.
		ОПК-1.2.5. Знает типы мотивации значения слова.
		ОПК-1.2.6. Знает понятия синонимии, антонимии, омонимии, полисемии лексических единиц.
		ОПК-1.2.7. Знает этимологические особенности лексического состава английского языка.
		ОПК-1.2.8. Знает классификацию региональных вариантов английского языка.
		ОПК-1.2.9. Знает формы проявления национально-культурной специфики семантики слова.
		ОПК-1.2.10. Знает особенности английской фразеологии в сравнении с русской.
		ОПК-1.2.11. Знает специфику словообразовательной системы английского языка в сравнении с русской.
		ОПК-1.2.12. Умеет охарактеризовать слово как единицу лексической системы языка.
		ОПК-1.2.13. Умеет анализировать лексическое значение слова.
		ОПК-1.2.14. Умеет определить тип переноса значения слова.
		ОПК-1.2.15. Умеет анализировать словообразовательную структуру лексической единицы.
		ОПК-1.2.16. Умеет определить тип мотивации значения слова.
		ОПК-1.2.17. Умеет анализировать системные отношения лексических единиц.

		ОПК-1.2.18. Умеет выявить специфические особенности слов и фразеологических единиц в английском и русском языках на основе анализа их семантической структуры.
--	--	--

5. ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Название темы	Краткое содержание темы
<i>Тема 1.</i> Lexicology as a Branch of Linguistics.	1.1. Basic notions of lexicology. 1.2. Branches of lexicology. 1.3. Methods of analysis in lexicology.
<i>Тема 2.</i> Word-Meaning. Types of Word-Meaning	2.1. The grammatical meaning. 2.2. The part-of-speech meaning. 2.3. The lexical meaning. Denotational and connotational components of lexical meaning. 2.4. Specific features of lexical meaning in English and Russian.
<i>Тема 3.</i> Change of Meaning.	3.1. The causes, results and nature of semantic change. 3.2. Changes in the denotational component of meaning. 3.3. Changes in the connotational component of meaning.
<i>Тема 4.</i> Polysemy. Semantic Structure of the Word. Context	4.1. The notion of polysemy. 4.2. Types of meaning in the semantic structure of the word. 4.3. Types of context. 4.4. Polysemantic words in English and Russian.
<i>Тема 5.</i> The Structure of the English Word. Word-Formation in English.	5.1. Morphological structure of the word. 5.2. Semantic and structural classifications of morphemes constituting the word. 5.3. The ways of word-formation in Modern English. 5.4. Some specific features of English and Russian word-building systems.
<i>Тема 6.</i> Motivation of Meaning.	6.1. Phonetic motivation. 6.2. Morphological motivation. 6.3. Semantic motivation. 6.4. Complex morpho-semantic motivation.
<i>Тема 7.</i> Semantic classifications of words.	7.1. Classification of words according to the concepts underlying their meaning. 7.2. Classification of words according to the relationship of inclusion. 7.3. Classification of words according to semantic similarity. 7.4. Classification of words according to semantic contrast.
<i>Тема 8.</i> Formal and Extra-Linguistic classifications.	8.1. Classification of words according to the similarity of their form. 8.2. Classification of words according to extra-linguistic factors.
<i>Тема 9.</i> Etymological Survey of the English Vocabulary.	9.1. Classification of native words. 9.2. Classifications of borrowings (according to the aspect borrowed, the degree of assimilation, the language from which the word was borrowed).

<i>Тема 10.</i> Word-combinations and Phraseology.	10.1. Types of word-groups in English. 10.2. Classifications of phraseological units according to the degree of idiomaticity, structural and semantic criteria. 10.3. Common and divergent features of phraseological systems in English and Russian.
<i>Тема 11.</i> Regional Varieties of the English Vocabulary.	11.1. The notions of Standard English, local dialects, variants of English. 11.2. Variants of English in the United Kingdom: Scottish English, Irish English. 11.2. Variants of English outside the British Isles: American English, Canadian English, the English of India, Australian English, New Zealand English.
<i>Тема 12.</i> Types of Dictionaries.	12.1. Lexicography as a branch of linguistics**. 12.2. Linguistic Encyclopedias**. 12.3. Classification of linguistic dictionaries. Explanatory Dictionaries. Translation Dictionaries. Specialized Dictionaries**.

6. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Наименования разделов и тем	Количество часов				
	Лекц.	Лабор.	Практ.	СРС+К	Всего
<i>Тема 1.</i> Lexicology as a Branch of Linguistics	2			1	3
<i>Тема 2.</i> Word-Meaning. Types of Word-Meaning	4			3	7
<i>Тема 3.</i> Change of Meaning	4			3	7
<i>Тема 4.</i> Polysemy. Semantic Structure of the Word. Context	2			2	4
<i>Тема 5.</i> The Structure of the English Word. Word-Formation in English	4			3	7
<i>Тема 6.</i> Motivation of Meaning	4			3	7
<i>Тема 7.</i> Semantic Classifications of Words	4			3	7
<i>Тема 8.</i> Formal and Extra-Linguistic Classifications	2			2	4
<i>Тема 9.</i> Etymological Survey of the English Vocabulary	4			4	8
<i>Тема 10.</i> Word-combinations and Phraseology	2			4	6
<i>Тема 11.</i> Regional Varieties of the English Vocabulary	2			6	8
<i>Тема 12.</i> Types of Dictionaries				4	4
ИТОГО ЗА КУРС	34			38	72

7. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (СРЕДСТВА) ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

7.1. Контрольные вопросы

1. Lexicology and its branches.
2. Basic notions of Lexicology.

3. Word-meaning. Types of word-meaning.
4. Grammatical and part-of-speech meaning of a word.
5. Types of lexical meaning.
6. Specific features of lexical meaning in English and Russian.
7. Change of meaning. Causes, results and nature of semantic changes.
8. Changes in denotational component of meaning.
9. Changes in connotational component of meaning.
10. The notion of Polysemy. Polysemy and context.
11. Types of meaning in the semantic structure of the word.
12. Polysemantic words in English and Russian.
13. Morphological structure of the word in English.
14. Semantic and structural classifications of morphemes that constitute a word.
15. The ways of word-formation in Modern English.
16. Specific features of English and Russian word-building systems.
17. Motivation of meaning. Phonetic motivation in English and Russian.
18. Motivation of meaning. Morphological motivation in English and Russian.
19. Semantic motivation of meaning in English and Russian.
20. Morpho-semantic motivation of meaning in English and Russian.
21. Classification of words according to the concepts underlying their meaning.
22. Classification of words based on the hyponymic relations.
23. Classification of words based on semantic similarity (synonyms).
24. Classification of words based on semantic contrast (antonyms).
25. Classification of words according to the similarity of their form.
26. Types of partial homonyms.
27. Classification of words according to extra-linguistic factors.
28. Classification of native English words.
29. Classifications of borrowings according to the aspect borrowed.
30. Classifications of borrowings according to the degree of assimilation.
31. Classifications of borrowings according to the language from which the word was borrowed.
32. Types of word-groups in English.
33. Classification of phraseological units according to the degree of idiomaticity.
34. Structural classification of phraseological units.
35. Semantic classification of phraseological units.
36. Common and divergent features of phraseological systems in English and Russian.
37. The notions of Standard English, local dialects, variants of English.
38. Variants of English in the United Kingdom (Scottish English, Irish English).
39. Variants of English outside the British Isles (American English).
40. Variants of English outside the British Isles (Canadian English, the English of India, Australian English, New Zealand English).

7.2. Темы докладов (рефератов)

1. Regional dialects in English.
2. The Lowland (Scottish) dialect.
3. The Northern dialects.
4. The Midland dialects.
5. The Eastern dialects.
6. The Western dialects.
7. The Irish dialect.
8. The Welsh dialect.
9. The Southern dialects.

10. The Cockney dialect.
11. Linguistic Encyclopaedias.
12. Classification of linguistic dictionaries.
13. Explanatory Dictionaries.
14. Translation Dictionaries.
15. Specialized Dictionaries.

7.3. Модульное тестовое задание

1 What branch of Lexicology provides a theoretical basis on which the vocabularies of different languages can be compared and described?

- a) Semasiology
- б) Etymology
- в) Contrastive Lexicology

2 Contrastive Lexicology represents a branch of Lexicology based on

- a) the method of componential analysis
- б) the method of comparison or contrastive analysis
- в) the method of distributional analysis

3 What morphemes constitute the morphological structure of the word?

- a) root-morphemes, suffixes and prefixes
- б) root-morphemes, affixal morphemes and inflexions
- в) root-morphemes, suffixes and inflexions

...

40 What sets of words illustrate the grammatical meaning of possessivity?

- a) tables, books, writers, the Banks
- б) John's, mother's, students', the Smiths'
- в) possess, possessive, possessiveness, possessivity

7.4. Образец содержания экзаменационного билета (при наличии экзамена по дисциплине)

БИЛЕТ № 1

1. Do the multiple choice test.
2. Perform the practical tasks.

Образец тестового задания на экзамене

1 What logical association underlies the formation of a new meaning of the underlined English and Russian words: *an interesting book* – *интересная книга*?

- a) similarity
- б) contiguity
- в) equality

2 Changes in the connotational component of meaning can result in

- a) restriction or extension of meaning
- б) pejoration or amelioration of meaning
- в) generalization or elevation of meaning

3 If the word *deer* originally meant 'any beast' and now it means 'a hoofed animal with branched bony antlers typically borne only by the male', its meaning

- a) was restricted
- b) was elevated
- в) was extended

4 What morphemes are always bound?

- a) root-morphemes, suffixes and prefixes
- b) root-morphemes, affixal morphemes and inflexions
- в) suffixes, prefixes and inflexions

Образец практического задания

Вариант 1

1. Identify the constituent morphemes of the English word *fireman*. Classify the morphemes semantically and structurally.
2. What logical association underlies the formation of a new meaning of the following English word? Explain the logic of transference of meaning in this case: *cockney* – 'лондонец, представитель рабочих слоёв населения' → *cockney* 'диалект лондонских кокни'.
3. Identify the type of motivation of the English word *leaflet*.
4. Identify the type of the following synonyms: *fabricate* (archaic), *construct*, *build*, *erect*.
5. Comment on the type of homonyms: *If you want to get fat, don't eat fast, if you want to get lean – don't eat, fast.*

В случае ведения учебного процесса с использованием электронного обучения и дистанционных образовательных технологий, содержание билета может отличаться от приведенного.

8. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ БАЛЛОВ, КОТОРЫЕ ПОЛУЧАЮТ ОБУЧАЮЩИЕСЯ

Общая оценка знаний обучающихся по дисциплине проводится по 100-балльной шкале исходя из максимума, приведенного в таблице ниже. Организационно-учебная работа в аудитории оценивается на основе таких критериев как посещаемость занятий, активность во время проведения лекционных занятий (вопросы лектору по теме лекционного материала, участие в обсуждении пройденного материала и т.п.).

Номера разделов	Виды работ	Максимальное количество баллов
1-12	организационно-учебная работа студента в аудитории	20
	самостоятельная работа студента в семестре	20
	модульная контрольная работа	20
ИТОГО		60
Экзамен		40
Общий итог за семестр		100

Соответствие баллов оценке

Количество баллов из 100	ECTS	Оценка по пятибалльной шкале	
		Экзамен, дифференцированный зачет	Зачет
90-100	A	отлично	зачтено
80-89	B	хорошо	зачтено
75-79	C		зачтено
70-74	D	удовлетворительно	зачтено
60-69	E		зачтено
35-59	FX	неудовлетворительно	не зачтено
0-34	F		не зачтено

9. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ДЛЯ ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ И ИНВАЛИДОВ

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- 1) для слепых и слабовидящих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
 - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом.
- 2) для глухих и слабослышащих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа;
 - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
 - экзамен проводится в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.
- 3) для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- 1) для слепых и слабовидящих:
 - в печатной форме увеличенным шрифтом;
 - в форме электронного документа;
- 2) для глухих и слабослышащих:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.

- 3) для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
- в печатной форме;
 - в форме электронного документа.

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Учебные занятия проводятся в Главном учебном корпусе (г. Донецк, пр. Гурова, д. 6). Для проведения лекционных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине «Лексикология (английский язык)», а также для самостоятельной работы обучающихся могут быть использованы следующие аудитории, имеющие необходимое материально-техническое обеспечение:

– учебная аудитория с мультимедийным оборудованием (ауд. № 1009: г. Донецк, пр. Гурова, 6), укомплектованная учебной мебелью на 85 посадочных мест, комплектом рабочего места преподавателя, доской магнитно-маркерной – 2 шт., мультимедийным проектором – 1 шт., устройством для обеспечения интерактивности мультимедийного проектора ePresenter – 1 шт., ноутбуком – 1 шт., экраном – 1 шт. Выход в Интернет проводной или с использованием Wi-Fi.

Для самостоятельной работы обучающиеся могут также использовать следующие помещения ДонГУ:

– читальный зал № 2 гуманитарных наук (ауд. № 46: г. Донецк, ул. Университетская, 22) с комплектом учебной мебели на 90 посадочных мест, компьютером в комплекте (2 шт.);

читальный зал № 4 периодической литературы (ауд. № 19: г. Донецк, ул. Университетская, 24) с комплектом учебной мебели на 31 посадочное место, компьютером в комплекте (1 шт.).

При изучении дисциплины применяются электронное обучение и дистанционные образовательные технологии.

11. РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

11.1. Основная литература

1. Подгайская, И. М. Основы теории английского языка [Электронный ресурс] : учебное пособие / И. М. Подгайская, А. Г. Удинская, В. А. Дроздов. – Донецк : ДонНУ, 2019. – Электронные текстовые данные (1 файл).

11.2. Дополнительная литература

1. Антрушина, Г. Б. Лексикология английского языка. English Lexicology : учебник и практикум для вузов / Г. Б. Антрушина, О. В. Афанасьева, Н. Н. Морозова. – 8-е изд., перераб. и доп. – Москва : Издательство Юрайт, 2024. – 196 с. – (Высшее образование). – Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. – URL: <https://urait.ru/bcode/535787>.

2. Влавацкая, М. В. Основы лексикологии для студентов-филологов (на материале английского и русского языков): учебное пособие / М. В. Влавацкая. – Новосибирск: Изд-во НГТУ, 2019. – 312 с.

3. Минаева, Л. В. Лексикология и лексикография английского языка. English Lexicology and Lexicography : учебное пособие для вузов / Л. В. Минаева. – 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. – 202 с. – (Высшее образование). – Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/539271>

4. Овчинникова, Н. Д. Лексикология английского языка. Теория и практика = Lectures on English Lexicology: Theory and Practice : учебник / Н. Д. Овчинникова, Е. В. Сачкова. – Москва : ФЛИНТА, 2021. – 160 с. – Текст : электронный.

5. Соловьева, Н. В. Семантическая характеристика словарного состава английского языка. = Semantic characteristics of the English vocabulary : учеб. пособие / Н. В. Соловьева. – Москва : ФЛИНТА, 2023. – 196 с. – Текст : электронный.

12. ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ

1. **Национальная электронная библиотека (НЭБ):** федеральная государственная информационная система / Министерство Культуры РФ; Российская государственная библиотека. – Москва, 2019- . – URL: <https://rusneb.ru/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: свободный, подписка. Необходима установка программного обеспечения. – Текст: электронный.

2. **eLIBRARY.RU:** научная электронная библиотека: сайт. – Москва, 2000- . – URL: <https://elibrary.ru> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: для авторизов. пользователей. – Текст: электронный.

3. Научная электронная библиотека «КиберЛенинка»: сайт / Ассоциация «Открытая наука». – Москва, 2014- . – URL: <https://cyberleninka.ru/>. – Режим доступа: свободный. – Текст: электронный.

4. Электронно-библиотечная система «Лань»: [сайт]. – URL: <https://e.lanbook.com> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: для авторизов. пользователей. – Текст: электронный.

5. **ЭБС Юрайт:** электронная библиотечная система: сайт. – Москва, 2013. – URL: <https://biblio-online.ru> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: для авторизов. пользователей. – Текст: электронный.

6. **Электронно-библиотечная система ДонГУ:** сайт / ФГБОУ ВО «ДонГУ». – Донецк, 2016- . – URL: <http://library.donnu.ru/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: свободный. – Текст: электронный.

7. **Электронный каталог** Научной библиотеки ДонГУ: раздел сайта / НБ ДонГУ. – Текст: электронный // ЭБС ДонГУ: сайт. – URL: <http://library.donnu.ru/catalog/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: поиск свободный, электронные документы – для пользователей ДонГУ.

8. **Электронный архив ДонГУ:** раздел сайта / НБ ДонГУ. – Текст: электронный // ЭБС ДонГУ: сайт. – URL: <http://repo.donnu.ru/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: свободный.

9. **Google Academia.** – Режим доступа: <https://scholar.google.ru/>

10. **Научная библиотека МГУ им. М. В. Ломоносова.** – Режим доступа: <https://nbmgu.ru/>

11. **Национальный корпус русского языка.** – Режим доступа: <http://ruscorpora.ru/search-para-en.html>

12. **British National Corpus online.** – Режим доступа: <http://www.natcorp.ox.ac.uk/>

13. **Collins Corpus.** – Режим доступа: <http://www.collins.co.uk/Corpus/>

14. **Справочно-информационный портал.** – Режим доступа: <http://www.gramota.ru/>

15. **Русский филологический портал.** – Режим доступа: <http://www.philology.ru/>

16. **Internet Dictionaries and Other On-line Resources.** – Режим доступа: <http://www.ruf.rice.edu/~kemmer/Words/sources.html#IR>

17. **Онлайновые словари «Новое в русско-английской лексике», «New Words in English-Russian Lexicon».** – Режим доступа: <http://www.ets.ru/livelang/index.htm>

13. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

1. Windows 7 PRO (корпоративная лицензия ДонГУ № 46484614)
2. Microsoft Office (корпоративная лицензия ДонГУ № 46472919)
3. Microsoft Visual Studio (лицензия программы Dream Spark для высших учебных заведений)
4. Антивирус Касперского, Adobe Acrobat Reader, xPDF (лицензии GPL, Apache, BSD для свободного программного обеспечения).